The Dickensian
Edited by MALCOLM ANDREWS
Associate Editor: TONY WILLIAMS  Picture Research: LOUISA PRICE
Fellowship Diary & Branch Lines: ELIZABETH VELLUET
Published three times a year by the Dickens Fellowship, The Charles Dickens Museum, 48 Doughty Street, London WC1N 2LX
Webpage: http://www.dickensfellowship.org/dickensian

Spring 2021  No.513 Vol.117 Part 1  ISSN 0012-2440

CONTENTS

From the Editor 3
Notes on Contributors 4
It Doesn't Matter What Dickens Burnt 5
BRIAN CHEADLE
Dickens on the French Stage, 1911: Part I I– David Copperfield 12
LAURENCE SENELICK
James Burton and His Serialisation of Nicholas Nickleby for Radio 20
ROBERT C. HANNA
Henry James and Dickens: A Case Study in ‘The Anxiety of Influence’ 26
MICHAEL HOLLINGTON
The Oxford Edition of Charles Dickens: Successor to the Clarendon Dickens 35
DAVID HEWITT
Dickens’s Theatrical Cousins 38
WILLIAM F. LONG
Dickens’s Debut in Poland: First Translations into Polish 49
EWA KUJAWSKA-LIS
Dicken and Mrs Inchbald: A Bicentenary Appreciation 60
A.J. LARNER
Letter to the Editor 67
Book Reviews
JOEL J. BRATTIN on John Mullan’s The Artful Dickens 69
JEREMY TAMBLING on a study of Dickens’s use of the capital letter 71
ANGUS EASSON on the Oxford Edition of Sketches by Boz 73
JOANNE EYSELL on a study of Dickens and medicine 74
TONY WILLIAMS on a biography of Dickens in Dickens’s own words 77
Brief Notices 78
Theatre Reviews
PAUL GRAHAM on Bridge Theatre’s A Christmas Carol 82
and a reading of Edward Stirling’s 1838 adaptation of Nicholas Nickleby
Fellowship Notes and News 86
When Found  Fellowship News, Diary and Branch Lines
Branch Self-Portrait: Rochester & Chatham Branch
The Charles Dickens Museum  Obituaries